



# SmartCD.G2

---

## Manuale

29.08.2020

## Sommario

1	Uso conforme.....	3
2	Avvisi di sicurezza.....	4
3	Dotazione.....	6
4	Collegamento al PC/laptop .....	7
5	Caricamento delle batterie .....	8
6	Messa in funzione.....	9
7	Configurazione del collegamento Bluetooth.....	10
7.1	Prima installazione.....	10
7.2	Modifica del collegamento .....	10
8	Esecuzione delle programmazioni con SmartCD .....	11
8.1	Programmazione con PC/laptop.....	11
8.2	Programmazione con un netbook.....	11
8.3	Programmazione con un PDA .....	11
9	Orientamento delle antenne.....	12
10	Sostituzione delle batterie.....	13
11	Segnali.....	14
12	Dati tecnici.....	15
13	Dichiarazione di conformità.....	17
14	Supporto e ulteriori informazioni .....	18

## 1 Uso conforme

Lo SmartCD.G2 è un dispositivo di programmazione sviluppato appositamente per il funzionamento su un PC/netbook/laptop o in abbinamento ad un Windows Mobile 5.x / 6.x PDA (Personal Digital Assistant). Con esso, è possibile programmare e leggere comodamente tutti i componenti digitali del sistema SimonsVoss 3060 (cilindri di chiusura, transponder, SmartHandle e SmartRelè).

Per la programmazione di prodotti SimonsVoss digitali passivi (varianti MP), è necessario il dispositivo di programmazione SmartCD.MP.

## 2 Avvisi di sicurezza



### AVVERTENZA

Le batterie al litio presenti all'interno del dispositivo di programmazione possono costituire un pericolo di incendio o ustioni se non correttamente utilizzate. Non aprire, riscaldare oltre 70°C o bruciare.



### ATTENZIONE

Non smontare o sostituire le batterie ricaricabili. Le batterie usate possono essere sostituite a pagamento da SimonsVoss Technologies GmbH.



### ATTENZIONE

Fare attenzione che il dispositivo non cada a terra o sia esposto a urti violenti.



### ATTENZIONE

Evitare l'esposizione ai raggi solari diretti.



### ATTENZIONE

Tenere lontano da fonti di disturbo magnetiche.



### ATTENZIONE

Non modificare o aprire l'alloggiamento del dispositivo di programmazione.



### NOTA

Caricare le batterie integrate per almeno 3 ore preliminarmente al primo utilizzo.

**NOTA**

SimonsVoss garantisce una corretta programmazione con Windows Mobile 5.x PDA solo per i dispositivi autorizzati.

**NOTA**

Il produttore si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche in qualunque momento.

**NOTA**

In caso di dubbi, fa fede il manuale originale in tedesco.

**NOTA**

Non apportare modifiche al dispositivo di programmazione.

**NOTA**

Utilizzare il dispositivo di programmazione solo con il cavo originale accluso.

**NOTA**

Il dispositivo di programmazione può essere utilizzato solo per lo scopo previsto, ossia la lettura e la programmazione dei prodotti SimonsVoss.

**NOTA**

Non conferire SmartCD.G2 nei rifiuti domestici!

### 3 Dotazione

- Dispositivo di programmazione SmartCD.G2 (incluse batterie fisse)
- Cavo per il collegamento ad un'interfaccia USB

Per utilizzare lo SmartCD.G2 è necessario il software SimonsVoss LDB o LSM, mentre per la programmazione mobile in loco deve essere installato sul dispositivo mobile anche il software LSMmobile, che non è compreso nella dotazione e va acquistato a parte.

Prima della messa in funzione, leggere il manuale del produttore del PDA!

Software e driver sono disponibili sulla homepage di SimonsVoss nell'area di servizio durante i download del software (<https://www.simonsvoss.com/it/assistenza/download-software.html>).

## 4 Collegamento al PC/laptop

Lo SmartCD.G2 può essere collegato direttamente ad un PC o laptop tramite un'interfaccia USB libera utilizzando il cavo in dotazione.

Abbinando un PC/netbook/laptop allo SmartCD.G2, è possibile programmare tutte le chiusure digitali e tutti i transponder / supporti transponder attivi del sistema 3060.



### NOTA

Se la programmazione viene effettuata con PDA e SmartCD, è necessario estrarre il cavo che collega lo SmartCD.G2 al PC/laptop. La comunicazione Bluetooth fra SmartCD e PC/netbook/laptop non è possibile.



### NOTA

Prima di collegare lo SmartCD.G2 all'interfaccia USB verificare che l'interfaccia Bluetooth non sia attiva. Dopo circa 15 minuti, la funzione Bluetooth si disattiverà automaticamente. È tuttavia possibile disattivarla anche manualmente premendo il pulsante posto sul dispositivo di programmazione. In caso contrario, la comunicazione tramite interfaccia USB non sarà possibile.

I transponder possono essere programmati solo se lo SmartCD.G2 è collegato direttamente (tramite cavo USB) ad un PC/netbook/laptop e se il software LSM (Locking System Management) è installato.

## 5 Caricamento delle batterie

Per caricare le batterie integrate, collegare lo SmartCD.G2 al PC/netbook/laptop mediante il cavo USB. Le batterie dello SmartCD.G2 verranno quindi caricate tramite l'interfaccia USB.



### NOTA

Caricare le batterie integrate per almeno 3 ore preliminarmente al primo utilizzo.



### NOTA

Nei laptop, l'interfaccia USB viene disattivata quando sono spenti!



### NOTA

Se lo SmartCD.G2 non viene utilizzato per un periodo più lungo, collegare lo SmartCD.G2 all'interfaccia USB. In questo modo si eviterà lo scaricamento delle batterie e il dispositivo sarà sempre pronto all'uso.

In caso di utilizzo di un hub USB esterno di tipo passivo (privo di alimentazione propria) l'utilizzo di più dispositivi può risultare problematico poiché l'interfaccia USB non è in grado di fornire sufficiente corrente. Pertanto, per caricare le batterie collegare lo SmartCD.G2 direttamente ad un'interfaccia USB libera del PC/netbook/laptop o utilizzare un hub USB attivo (dotato di alimentazione autonoma).

## 6 Messa in funzione

Le batterie integrate sono precaricate e il dispositivo è quindi immediatamente pronto all'uso.

Per il primo utilizzo, si suggerisce di caricare preliminarmente lo SmartCD.G2 per circa 3-4 ore da una porta USB.

Per utilizzare il dispositivo di programmazione, eseguire i seguenti passi:

- Installare il software LSM. A partire dalla versione LSM 3.3., i driver necessari per lo SmartCD.G2 vengono installati automaticamente.
- Collegare lo SmartCD.G2 al PC/laptop tramite l'USB.

Per utilizzare lo SmartCD con un PDA, eseguire i seguenti passi:

- Installare il software SmartLSM per il piano di chiusura sul PDA tramite l'ActiveSync.
- Accoppiare SmartCD e PDA tramite Bluetooth (esecuzione mediante SmartLSM).
- Impostare la porta COM sul PDA per lo SmartCD (esecuzione mediante SmartLSM)

## 7 Configurazione del collegamento Bluetooth

### 7.1 Prima installazione

Nell'accoppiare lo SmartCD.G2 con il PDA, assicurarsi che entrambi i dispositivi:

- siano accesi e riconoscibili tramite Bluetooth
- si trovino entrambi nelle immediate vicinanze

Per i successivi passi della procedura di accoppiamento fra SmartCD.G2 e PDA, consultare il manuale software "SmartLSM" ed eventualmente il manuale utente del produttore del PDA.

Come dispositivo SimonsVoss, selezionare "SV [numero di serie del dispositivo]".

Per il primo accoppiamento fra PDA e SmartCD.G2, fare attenzione che entro la portata di ricezione non vi siano più SmartCD.G2 diversi con Bluetooth attivato.

### 7.2 Modifica del collegamento

È possibile modificare in qualunque momento il collegamento Bluetooth configurato, ad esempio per eseguire la programmazione con un altro SmartCD.G2.

La procedura è descritta nel manuale software "SmartLSM".

## 8 Esecuzione delle programmazioni con SmartCD

La distanza minima fra SmartCD e chiusura durante la programmazione deve essere di circa 10 cm, con SmartRelè di circa 30 cm e con serratura a blocco di circa 70 cm.

### 8.1 Programmazione con PC/laptop

Sul PC/laptop deve essere installata la versione aggiornata del software Locking Data Base (LDB) 1.50 a o superiore o del Locking System Management (LSM) 2.2 o superiore. In caso di nuova installazione o di aggiornamento del software, al PC/laptop deve essere collegato un dispositivo di programmazione.



#### NOTA

Per l'installazione del software con Windows sono necessari diritti di amministratore!

### 8.2 Programmazione con un netbook

Sul netbook deve essere installata la versione aggiornata di LSM Mobile.

Sul PDA deve essere installata la versione aggiornata dell'LSM Mobile tramite ActiveSync.

Ora è possibile trasferire sul netbook il piano di chiusura creato nel PC/laptop esportandolo su un supporto di memorizzazione esterno (per es. stick USB). Per ulteriori dettagli, consultare il manuale utente dell'LSM Mobile.

### 8.3 Programmazione con un PDA

Sul PC/laptop deve essere installata la versione aggiornata dell'LDB. Inoltre, il PDA desktop software deve essere configurato sul PC/laptop. Durante la prima installazione sul PDA, deve essere eseguito un ActiveSync.

Sul PDA deve essere installata la versione aggiornata dello SmartLSM tramite ActiveSync.

Ora è possibile trasferire sul PDA, mediante ActiveSync, il piano di chiusura creato nel PC/laptop. Per ulteriori dettagli, consultare il manuale utente del PDA.

## 9 Orientamento delle antenne

Per garantire una programmazione senza intoppi, di seguito è descritta la procedura di orientamento delle antenne di determinati componenti. Durante la programmazione, la portata maggiore si ottiene orientando parallelamente le antenne dello SmartCD.G2 e della chiusura.

In genere, la distanza delle antenne dovrebbe essere comunque di almeno 10 cm per evitare una sovrarmodulazione.



In questo esempio, tutte le antenne sono orientate parallelamente!

## 10 Sostituzione delle batterie

Se risultasse necessario sostituire le batterie, rivolgersi al proprio rivenditore, che potrà far eseguire la sostituzione a pagamento delle batterie da parte di SimonsVoss Technologies GmbH.



### NOTA

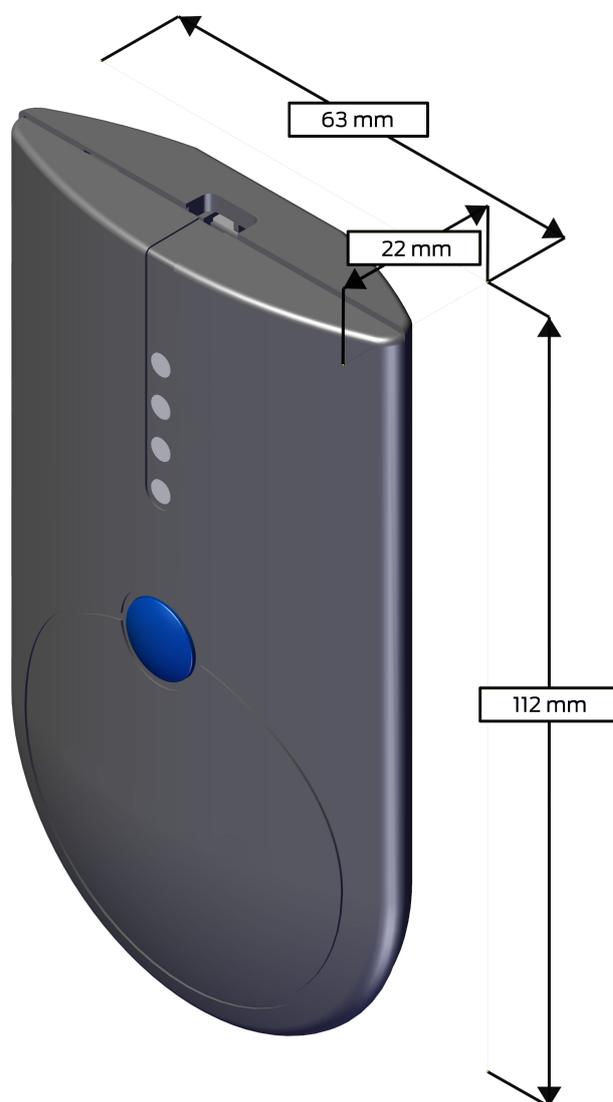
Non tentare in nessun modo di sostituire da soli le batterie!

## 11 Segnali



- LED 1 | verde | POWER - ON: dispositivo pronto all'uso.
- LED 1 | verde | POWER - LAMPEGGIANTE: modalità stand-by.  
Il 1° LED (verde/POWER) si accende in caso di collegamento tramite USB al PC/laptop o senza collegamento USB solo dopo che lo SmartCD.G2 è stato acceso premendo il tasto. Per risparmiare energia, il dispositivo può essere spento premendo nuovamente il tasto.
- LED 2 | giallo | BATTERIA - ON: le batterie sono in fase di ricarica.
- LED 2 | giallo | BATTERIA - OFF: le batterie sono completamente cariche,  
Il 2° LED (giallo/BATTERIA) si accende solo se per il caricamento lo SmartCD.G2 è collegato al computer tramite USB e se deve essere caricata almeno una batteria.
- LED 3 | verde | RADIO - LAMPEGGIA VELOCEMENTE: comunicazione con una chiusura SimonsVoss.
- LED 3 | verde | RADIO - LAMPEGGIA LENTAMENTE: nessun collegamento.  
Il 3° LED (verde/RADIO) è in funzione solo in caso di esecuzione di una comunicazione radio (per es. programmazione, lettura) fra lo SmartCD.G2 e una chiusura.
- LED 4 | blu | BLUETOOTH - ON: Bluetooth attivo.
- LED 4 | blu | BLUETOOTH - OFF: Bluetooth non attivo.  
Il 4° LED (blu/BLUETOOTH) resta acceso, in caso di utilizzo di un'interfaccia Bluetooth, per tutta la durata del processo di programmazione, lettura o reset, per poi spegnersi.

## 12 Dati tecnici



Dimensioni dell'alloggiamento L x A x P:	112 x 63 x 22 mm
Peso (comprese le batterie)	95 g
Materiale dell'alloggiamento:	plastica
Colore dell'alloggiamento:	grigio
Numero di LED:	4
Tipo di batterie:	agli ioni di litio – manganese (fisse)
Grado di protezione:	IP20
Range di temperature di esercizio:	da -5°C a +40°C
Range di temperature di stoccaggio:	da -20°C a +60°C
Profili supportati:	SPP Serial Port Profile, trasmissione dati seriale

Emissioni radio		
SRD	25 kHz ( $f_L > 10$ kHz, $f_H < 40$ kHz)	-28,5 dB $\mu$ A/m (10 m di- stanza)
BLE	2402 MHz - 2480 MHz	2,5 mW

Non esistono restrizioni geografiche all'interno dell'UE.

## 13 Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo SMARTCD.G2 è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/53/EU "Apparecchiature radio"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.



## 14 Supporto e ulteriori informazioni

### Materiale informativo/Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

### Software e driver

Software e driver sono disponibili sulla homepage di SimonsVoss nell'area di servizio durante i download del software (<https://www.simons-voss.com/it/assistenza/download-software.html>).

### Dichiarazioni di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

### Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (SMARTCD.G2) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



### Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

### E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo [support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com) (Sistema 3060, MobileKey).

**FAQ**

Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

**Indirizzo**

□ SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Germania



## Ecco chi è SimonsVoss

SimonsVoss: leader nella tecnologia dei sistemi di chiusura digitali.

Il pioniere della tecnologia di chiusura wireless via radio offre soluzioni di sistema con un'ampia gamma di prodotti per il settore SOHO, imprese medio-grandi ed enti pubblici.

I sistemi di chiusura SimonsVoss uniscono una funzionalità intelligente, l'alta qualità e un design premiato made in Germany. Come fornitore di sistemi innovativi, SimonsVoss punta su siste-

mi scalabili, elevata sicurezza, componenti affidabili, software potente e semplicità d'uso.

Coraggio di innovare, mentalità e agire sostenibile e grande attenzione verso collaboratori e clienti: questa è la chiave del nostro successo economico. La società, con sede principale a Unterföhring, nei pressi di Monaco di Baviera, e stabilimento produttivo a Osterfeld (Sassonia-Anhalt), impiega circa 300 collaboratori dislocati in otto paesi.

SimonsVoss fa parte di ALLEGION, un gruppo internazionale operante nel settore della sicurezza. Allegion vanta sedi in circa 130 paesi ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2020, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

Tutti i diritti riservati. Testo, immagini ed elaborazioni grafiche sono tutelati dai diritti d'autore.

Il contenuto di questo documento non può essere copiato, divulgato né modificato. Ulteriori informazioni su questo prodotto sono disponibili sul sito web di SimonsVoss. Con riserva di modifiche tecniche.

SimonsVoss e MobileKey sono marchi registrati di SimonsVoss Technologies GmbH.

